

Manifesto : Public sculpture in the context of American democracy = Manifeste : La sculpture publique dans le contexte de la démocratie américaine

Autor(en): **Armajani, Siah**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1996)**

Heft [3]

PDF erstellt am: **14.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-625369>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Manifesto

Public sculpture in the context of American democracy

*"I embrace the common.
I explore the familiar, the low (...).
Give me insight into day, you may have
the antique and the future."* EMERSON

1

Public sculpture is a logical continuation of the modern movement and the enlightenment which was tempered and conditioned by the American revolution.

2

Public sculpture attempts to de-mystify art.

3

Public sculpture is less about self-expression and the myth of its maker and more about its civiness. Public sculpture is not based upon a philosophy which seeks to separate itself from the everydayness of everyday life.

4

In public sculpture the artist offers his/her expertise, therefore the artist as a maker has a place in the society. The social and cultural need support the artistic practice.

5

Public sculpture is a search for a cultural history which calls for structural unity between the object and its social and spatial setting. It should be open, available, useful and common.

6

Public sculpture opens up a perspective through which we may comprehend the social construction of art.

7

Public sculpture attempts to fill the gap that comes about between art and public to make art public and artists citizens again.

8

Generally speaking, public sculpture is not of a particular style or ideology. It is through action in concrete situations that public sculpture will become of a certain character.

9

Public sculpture has some kind of social function. It has moved from large scale, outdoor, site specific sculpture into sculpture with social content. In the process it has annexed a new territory for sculpture that extends the field for social experience.

10

Public sculpture believes that culture should be detectable geographically. The idea of region must be understood as a term of value. It is in politics. Why not in culture?

11

Public sculpture is not artistic creation alone but rather social and cultural productions based upon concrete needs.

12

Public sculpture is a cooperative production. There are others besides the artist who are responsible for the work. To give all the credit to the individual artist is misleading and untrue.

13

The art in public art is not a genteel art but a missionary art.

14

The ethical dimensions of the arts are mostly gone and only in a newly formed relationship with a non-art audience may the ethical dimensions come back to the arts.

15

We enter public sculpture not as a thing between four walls in a spatial sense but as a tool for activity.

16

There is a value in site in itself but we should keep our preoccupation with site to a minimum.

17

Public sculpture is not here to enhance architecture in or out, nor is architecture here to house public sculpture in or out. They are to be neighborly.

18

Art and architecture have different histories, different methodologies and two different languages.

19

The use of the adjectives *architectural* in sculpture and *sculptural* in architecture, for the purpose of establishing analogy, simile, metaphor, contrast or similarity between public sculpture and architecture is no longer descriptive or valid.

20

Public sculpture puts aside the allusion, the illusion and the metaphysical supposition that the human being is only a spiritual being who was misplaced here on earth. We are here because home is here and no other place.

21

The public environment is a notion of reference to the field in which activity takes place. The public environment is a necessary implication of being in the community.

22

Public sculpture depends upon some interplay with the public based upon some shared assumptions.

23

There is a limit to public sculpture. There are also limits in science and in philosophy.

24

Public sculpture should not intimidate, assault or control the public. It should enhance a given place.

25

By emphasizing usefulness public sculpture becomes a tool for activity. Therefore we reject Kantian metaphysics and the idea that art is useless.

26

Public sculpture rejects the idea of the universality of art.

Siah Armajani

Born 1939 in Téhéran, lives in St-Paul, Minnesota, U.S.A.

Author of works of public art since 1968.

First exhibition in Switzerland: Kunsthalle Basel 1987.

Siah Armajani
Compiled: 1968-1978
Revised: 1993

Manifeste

La sculpture publique dans le contexte de la démocratie américaine

«J'embrasse le commun.
J'explore le familier, le bas (...).
Donnez-moi l'intuition du présent,
vous aurez le passé et le futur.»

EMERSON

1

La sculpture publique est la suite logique du mouvement moderne et des Lumières qui furent tempérées et déterminées par la révolution américaine.

2

La sculpture publique tend à dé-mystifier l'art.

3

La sculpture publique implique moins l'auto-expression et le mythe du producteur que son sens civique. La sculpture publique n'est pas fondée sur une philosophie qui chercherait à s'extraire de la quotidienneté de la vie de tous les jours.

4

Dans la sculpture publique, l'artiste propose sa compétence et c'est ainsi que l'artiste comme producteur trouve sa place dans la société. Il est nécessaire que le social et le culturel soutiennent la pratique artistique.

5

La sculpture publique est la recherche d'une histoire culturelle qui requiert l'unité structurelle de l'objet et de son cadre social et spatial. Elle devrait être ouverte, disponible, utile et commune.

6

La sculpture publique ouvre une perspective qui nous permet de comprendre la construction sociale de l'art.

7

La sculpture publique tend à combler le fossé qui se creuse entre l'art et le public pour rendre l'art public et les artistes à nouveau citoyens.

8

En général, la sculpture publique ne procède pas d'une idéologie ou d'un style particuliers. C'est par l'action dans des situations concrètes que la sculpture publique gagnera ses caractéristiques propres.

9

La sculpture publique a une certaine fonction sociale. Elle s'est déplacée d'une sculpture monumentale, d'extérieur, spécifique au site, vers une sculpture à contenu social. A travers ce processus, elle a annexé un nouveau territoire où la sculpture étend son champ à l'expérience sociale.

10

La sculpture publique croit que la culture doit être identifiée géographiquement, que l'idée de région doit être davantage enten-

due en termes de valeur. C'est le cas en politique. Pourquoi pas en culture?

11

La sculpture publique n'est pas une création artistique isolée mais plutôt une production sociale et culturelle fondée sur des besoins concrets.

12

La sculpture publique est une production coopérative. D'autres acteurs, en plus de l'artiste, partagent la responsabilité du travail. Accorder tout le crédit au seul artiste est trompeur et faux.

13

L'art dans l'art public n'est pas un art distingué mais un art missionnaire.

14

Les dimensions éthiques des arts sont pour la plupart perdues et c'est seulement dans une relation redéfinie avec un public non averti que les dimensions éthiques feront retour dans les arts.

15

Nous n'appréhendons pas la sculpture publique comme une chose entre quatre murs au sens spatial mais comme un outil pour l'action.

16

Il y a une valeur dans le site en soi mais nous devrions nous préoccuper du site le moins possible.

17

La sculpture publique n'est pas ici pour rehausser l'architecture, dedans ou dehors, pas plus que l'architecture n'est là pour loger la sculpture publique, dedans ou dehors. Elles sont destinées à voisiner.

18

L'art et l'architecture ont des histoires différentes, des méthodologies différentes et deux langages différents.

19

L'usage des adjectifs *architectural* en sculpture et *sculptural* en architecture, pour établir analogies, comparaisons, métaphores, oppositions ou similarités entre la sculpture publique et l'architecture a cessé d'être approprié ou valide.

20

La sculpture publique écarte l'allusion, l'illusion et l'hypothèse métaphysique selon laquelle l'être humain est seulement un être spirituel qui a été placé par erreur ici sur terre. Nous sommes ici parce que notre maison est ici et nulle part ailleurs.

21

L'environnement public est une notion de référence dans le champ où l'activité prend place. L'environnement public est une implication nécessaire de l'être dans la communauté.

22

La sculpture publique repose sur une certaine interaction avec le public, fondée sur quelques postulats partagés.

23

Il y a une limite à la sculpture publique. Il y a aussi des limites dans la science et dans la philosophie.

24

La sculpture publique ne devrait pas provoquer ou contrôler le public. Elle devrait mettre en valeur un emplacement donné.

25

En insistant sur l'utilité, la sculpture publique devient un outil pour l'action. C'est pourquoi nous rejetons la métaphysique kantienne et l'idée que l'art est sans utilité.

26

La sculpture publique rejette l'idée de l'universalité de l'art.

Écrit en 1968-1978

Révisé en 1993

Traduction:

Christian Bernard

Siah Armajani

Né en 1939 à Téhéran, vit à St-Paul, Minnesota, États-Unis.

Auteur d'œuvres d'art public dès 1968. Première exposition en Suisse à la Kunsthalle de Bâle en 1987.